

# POLO 2.0

AQUECEDOR DE EXTERIOR A GÁS



Art.-Nr. 5460

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES E DE MONTAGEM

[www.enders-germany.com](http://www.enders-germany.com)  
[www.spring-it.pt](http://www.spring-it.pt)

**Enders**<sup>®</sup>

CONTEÚDO	PÁGINA
1. O QUE PRECISA	02
2. INFORMAÇÃO IMPORTANTE SEGURANÇA	03
3. LIGAÇÃO DO AQUECEDOR À GARRAFA DE GÁS	04
4. LIGAR E UTILIZAR O AQUECEDOR	05
5. DESLIGAR O AQUECEDOR	06
6. DICAS DE ARRUMAÇÃO	07
7. MEDIDAS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL E DE ELIMINAÇÃO	07
8. PROBLEMAS E SOLUÇÕES	07
9. DETALHES TÉCNICOS	08
10. GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA	08
11. FABRICANTE	08
12. PEÇAS PARA MONTAGEM	09
13. ETAPAS DE MONTAGEM	10

## 1. O QUE PRECISA



Guarde este manual de instruções num local seguro para uso futuro. Por favor, leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aquecedor. Preste especial atenção às instruções de segurança. Os materiais e métodos de construção usados neste aparelho foram escolhidos para garantir que não haja problemas de funcionamento quando usado corretamente. ATENÇÃO - há um manual de instruções separado incluído para o redutor de gás.



**CUIDADO:** Para evitar ferimentos, recomendamos o uso de luvas de segurança durante a montagem! Durante a montagem, peça ajuda a uma segunda pessoa.



## 2. INFORMAÇÃO IMPORTANTE SEGURANÇA



**CUIDADO:** Use apenas ao ar livre ou em salas bem ventiladas. (A definição de uma sala bem ventilada é que pelo menos 25% da área ao redor esteja aberta. A área ao redor é a soma de todas as superfícies das paredes.)

### USO PRETENDIDO:

- O aquecedor de exterior só pode ser utilizado para fins de aquecimento. O aparelho deve ser instalado de acordo com estas instruções.

### NOTAS GERAIS DE SEGURANÇA:

- Mantenha as crianças afastadas do aquecedor durante a montagem (risco de ingestão de peças pequenas) e durante a utilização (risco de queimadura), bem como durante o armazenamento.
- O saco plástico pode apresentar risco de asfixia se for colocado sobre a cabeça.
- Mantenha a garrafa de gás numa área bem ventilada acima do solo.
- Não utilize o aquecedor em apartamentos, casas, caves, edifícios de escritórios e outros espaços semelhantes.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície sólida e nivelada.
- Mantenha todos as garrafas de gás longe da luz solar direta.
- A área de uso deve ter um volume de 20 m<sup>3</sup> por 1kW de carga térmica nominal instalada do aquecedor de exterior e também deve ser bem ventilada (terraço coberto, tendas de eventos, etc).
- Quando em uso, o aparelho deve ser colocado a uma distância segura de materiais combustíveis. A distância entre a fonte de calor e os materiais combustíveis não deve ser inferior a 2m na direção da radiação. A distância noutras direções para materiais combustíveis não deve ser inferior a 1 m.
- Proteja o aparelho contra quedas ou desligue-o com ventos fortes.
- Verifique se os vedantes, mangueira e redutor estão no lugar e não estão danificados antes de cada utilização. Não use nenhum selante adicional.
- O aquecedor de exterior só pode ser usado com um redutor de pressão adequado ao funcionamento deste tipo de aparelhos.
- Após a montagem, é necessário verificar a estanquidade de todas as ligações usando um produto espumífero ou uma saponária (por exemplo, espuma de spray de controle de gás) para esta finalidade.
- Antes de mover o aquecedor para um local diferente, este deve ser desligado e a garrafa de gás deve ser retirada do interior.
- A mangueira de gás não deve estar dobrada.
- Os orifícios de ventilação na lateral do aquecedor não devem ser cobertos. Em caso de fuga de gás ele acumula-se no aquecedor, o que cria um risco de explosão.
- Nunca mova o aquecedor ligado (risco de queimadura).
- Quando o aquecedor é ligado, a garrafa de gás deve ser sempre colocada no interior do aquecedor.



- Para evitar ferimentos causados pelas pontas afiadas, recomendamos o uso de luvas de segurança durante a montagem.
- Utilize apenas os tipos de gás e garrafas recomendados pelo fabricante!
- As reparações e a manutenção das peças relacionadas com o gás só devem ser efectuadas por especialistas autorizados.
- Em caso de mau funcionamento, o regulador deve ser imediatamente fechada.
- A mangueira de gás deve ser inspecionada quanto a danos pelo menos uma vez por mês e cada vez que a garrafa seja trocada.
- A mangueira de gás e o redutor devem ser inspecionados a cada cinco anos por um especialista autorizado. Após 10 anos, a mangueira de gás e o redutor devem ser substituídos por um especialista autorizado!
- Se a mangueira de gás estiver danificada, deve ser substituída por uma mangueira da mesma qualidade e comprimento.
- Em caso de fuga de gás, o dispositivo não deve ser usado. Se estiver em uso, a passagem de gás deve ser desligada. Antes de ser usado novamente, o dispositivo deve ser cuidadosamente verificado e quaisquer peças danificadas substituídas. Quaisquer ligações soltas devem ser apertadas.

## 3. LIGAÇÃO DO AQUECEDOR À GARRAFA DE GÁS

PARA A LIGAÇÃO DO AQUECEDOR À GARRAFA DE GÁS SÃO NECESSÁRIAS AS SEGUINTE PEÇAS:

- Garrafa de gás propano comum adequada ao tamanho do compartimento
- Redutor de gás 37mbar, fornecido com o aquecedor, adaptável à garrafa de gás utilizada.
- Mangueira com 140cm de comprimento, homologada (incluída no equipamento).
- Um produto espumífero ou uma sabonária para detecção de fugas.

## LIGAÇÃO À GARRAFA DE GÁS:



**ATENÇÃO:** O aquecedor de exterior não deve ser usado sem o uso de um redutor adequado. O redutor de pressão de gás é fornecido juntamente com o equipamento. Observe atentamente as instruções de utilização do redutor incluídas na caixa do mesmo.

1. Antes de ligar o aparelho, verifique a ligação do redutor com a válvula da garrafa e se todos os vedantes não apresentam quaisquer danos.
2. Abrir a válvula do redutor na garrafa de gás. (ver instruções de utilização do redutor incluídas na caixa do mesmo)
3. Efectuar a verificação da estanquidade de todos os pontos de ligação com a válvula da garrafa aberta. Para o efeito, utilize um spray detector de fugas homologado ou um produto espumífero ou uma sabonária para detecção de fugas. Aplique-o nos pontos de ligação da mangueira. A estanquidade está assegurada, quando não se verificar a formação de bolhas.



**ATENÇÃO:** A verificação da estanquidade com o recurso a uma chama é estritamente proibida, pois o gás pode inflamar.

**ATENÇÃO:** A garrafa deve ser substituída num espaço bem ventilado, afastado de chamas (velas, cigarros, outros aparelhos com chama).

## 4. LIGAR E UTILIZAR O AQUECEDOR



**ATENÇÃO:** Ao acender e ao desligar o aparelho, pode ocorrer uma ligeira deflagração no queimador. Isto não representa qualquer defeito e não é motivo de preocupação. Mantenha sempre uma distância suficiente em relação ao queimador.

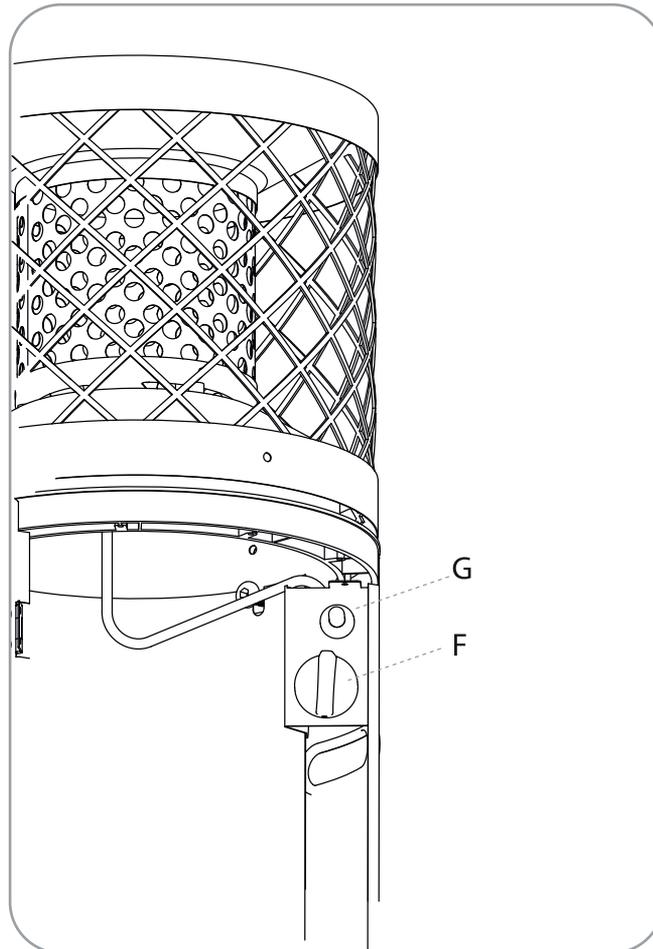
1. Abra a válvula do redutor na garrafa.
2. Prima o botão de regulação (F) no ajuste do símbolo de chama pequeno (G) até ao encosto e, em simultâneo, prima repetidamente a ignição piezoelétrica (G). Após a ignição, mantenha o botão de regulação premido durante aprox. 10 segundos. Desse modo, o queimador obtém a temperatura de funcionamento necessária.
3. Se em casos excepcionais, a ignição não ocorrer após accionar 4-5 vezes o dispositivo de ignição piezoelétrico, repita o procedimento após um período de espera de aprox. 2 minutos.



**INDICAÇÃO:** Existe a possibilidade de acender o aparelho com outros meios de ignição (isqueiro de fogão, fósforo) através das aberturas da base do queimador.

## 5. DESLIGAR O AQUECEDOR

1. Para desligar o aquecedor, feche a válvula do redutor na garrafa de gás.



## 6. DICAS DE ARRUMAÇÃO

Desligue o aquecedor de exterior fechando a válvula do redutor e deixe-o arrefecer. Retire o redutor da garrafa de gás. Verifique sempre se a mangueira e os vedantes estão intactos.



**ATENÇÃO:** Se detectar ou suspeitar da existência de danos durante a verificação da estanquidade, contacte o seu Revendedor de Gás.

**ATENÇÃO:** Guarde a garrafa de gás em locais bem ventilados e nunca em caves.



Escolha um local seco para o armazenamento do aquecedor de exterior.

## 7. MEDIDAS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL E DE ELIMINAÇÃO

Para reciclar o seu aquecedor de exterior, deverá desmontá-lo em peças individuais e deitar os metais, os plásticos, os materiais de embalagem e o queimador completo na reciclagem respectiva.

## 8. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

**PROBLEMA:**

O aquecedor de exterior não acende.

**SOLUÇÃO:**

O aquecedor de exterior possui uma protecção anti-inclinação, através da qual a alimentação de gás pode ficar tapada com uma esfera durante o transporte. Para abrir a alimentação de gás, agite um pouco a cabeça do queimador, para que a esfera regresse à posição original, possibilitando o estabelecimento de uma alimentação de gás correcta.

## 9. DETALHES TÉCNICOS

Este aparelho está autorizado e aprovado em DIN EN 14543 : 2017.

MODELO:	POLO 2.0
Nº DE PEÇA DO FABRICANTE:	5460
TIPO DE GÁS:	Propano / Butano (G31/G30)
POTÊNCIA TÉRMICA NOMINAL:	max. 6 kW
CONSUMO:	max. 437 g/h
ALTURA:	aprox. 115 cm

Países	Categoria	mbar	Identificação do injector (mm)
PT	I3+	28-30/37	Ø 1,25

## 10. GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este aparelho está sujeito a uma garantia de funcionamento de acordo com a lei em vigor. Um pré-requisito para o cumprimento do nosso serviço de garantia é o tratamento adequado do aparelho e um documento comprovativo oficial da data de compra. Reservamo-nos o direito a alterações técnicas e de cor.

A garantia é anulada após a expiração do período de garantia ou imediatamente se forem realizadas alterações não certificadas no aparelho. Os componentes que foram selados pelo fabricante ou representante não devem ser alterados!

Se, apesar dos nossos controlos de qualidade, o seu produto apresentar um defeito, NÃO o leve de volta ao revendedor. Entre directamente em contacto com a Spring It. Desso modo, estaremos em condições de lhe assegurar o rápido tratamento da sua reclamação.

### Contactos para casos de garantia e serviço de assistência

#### Spring It, Soluções de Lazer Lda.

Rua do Seixal, 90  
4000-521 Porto  
Portugal

Telefone/Fax: 220 967 228  
Telemóvel: 914 806 784  
Email: geral@spring-it.pt  
Site: www.spring-it.pt

## 11. FABRICANTE

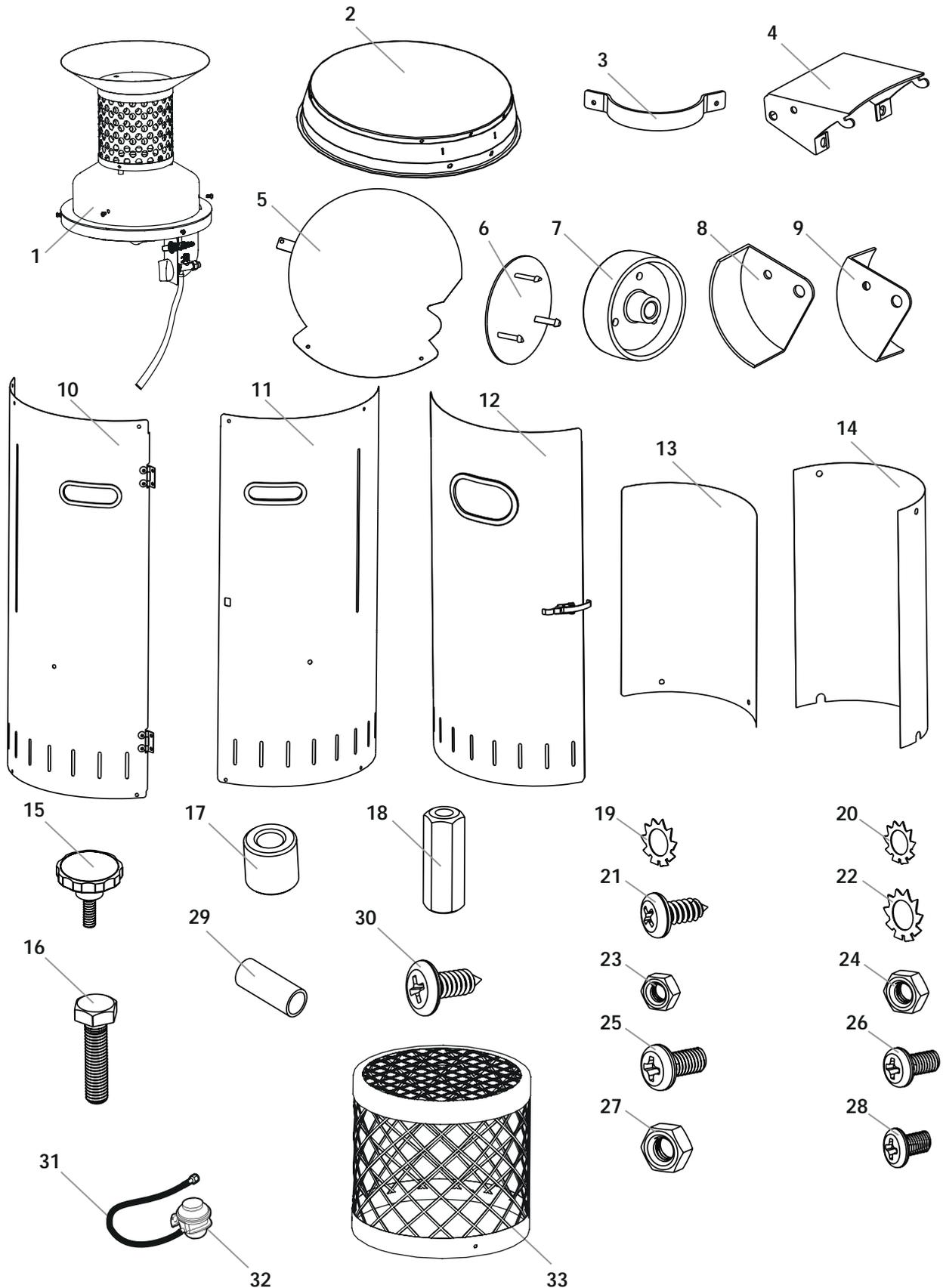
#### Enders Colsman AG

Brauck 1  
D-58791 Werdohl

# 12. PEÇAS PARA MONTAGEM

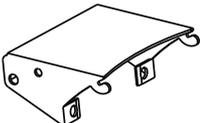


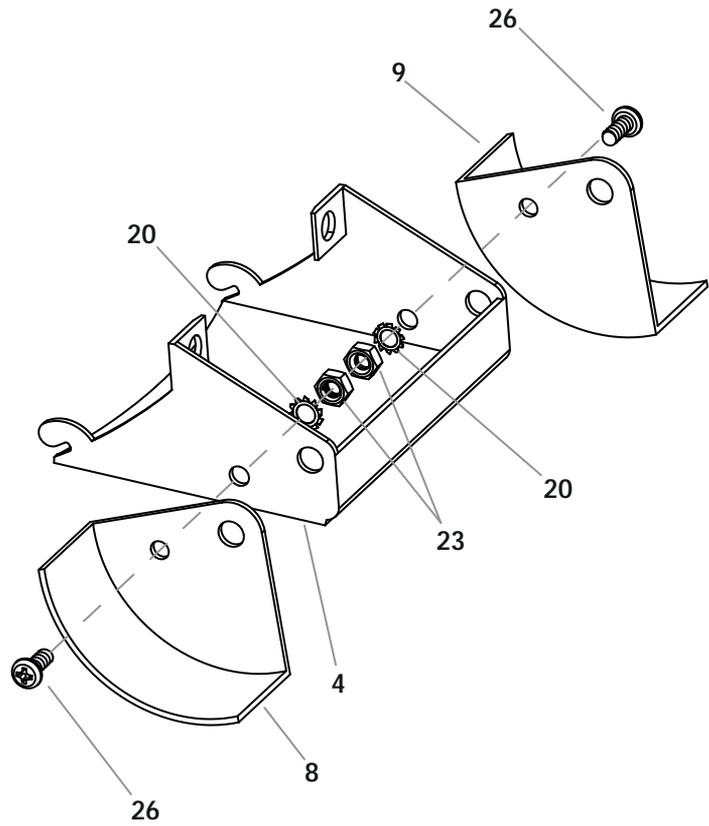
Retire a película protetora de todas as peças primeiro! Inicialmente, apenas aperte ligeiramente os parafusos e, em seguida, aperte-os bem após a montagem completa.



# 13. ETAPAS DE MONTAGEM

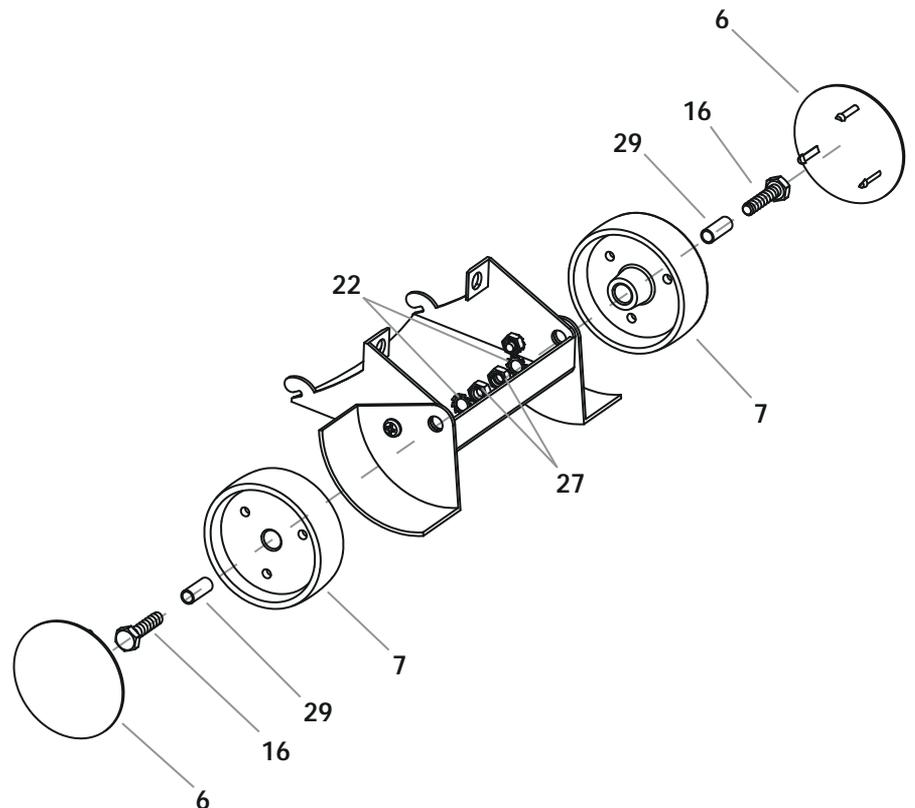
01

4		1
8		1
9		1
20	 Ø 5,3	2
23	 M5	2
26	 M5 x 12	2

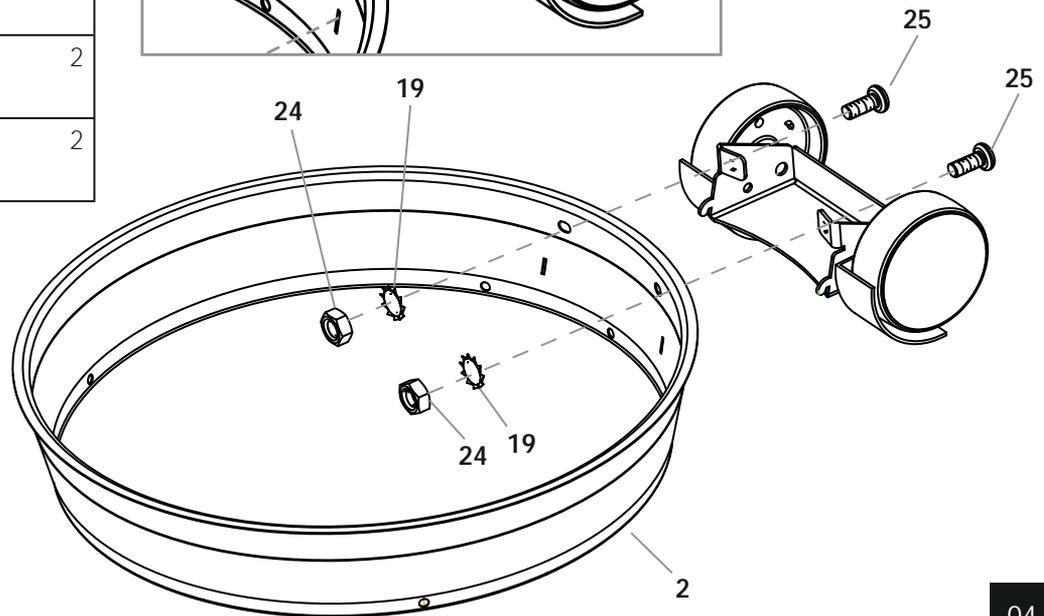
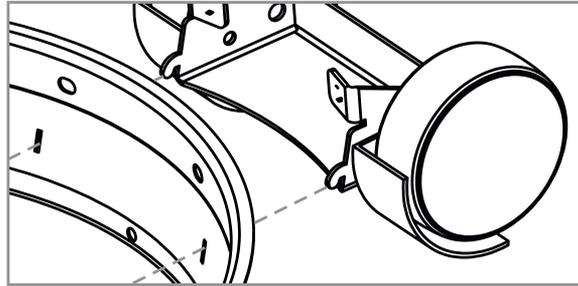


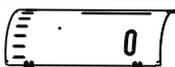
02

6		2
7		2
16	 M8 x 32	2
22	 Ø 8,4	2
27	 M8	2
29		2

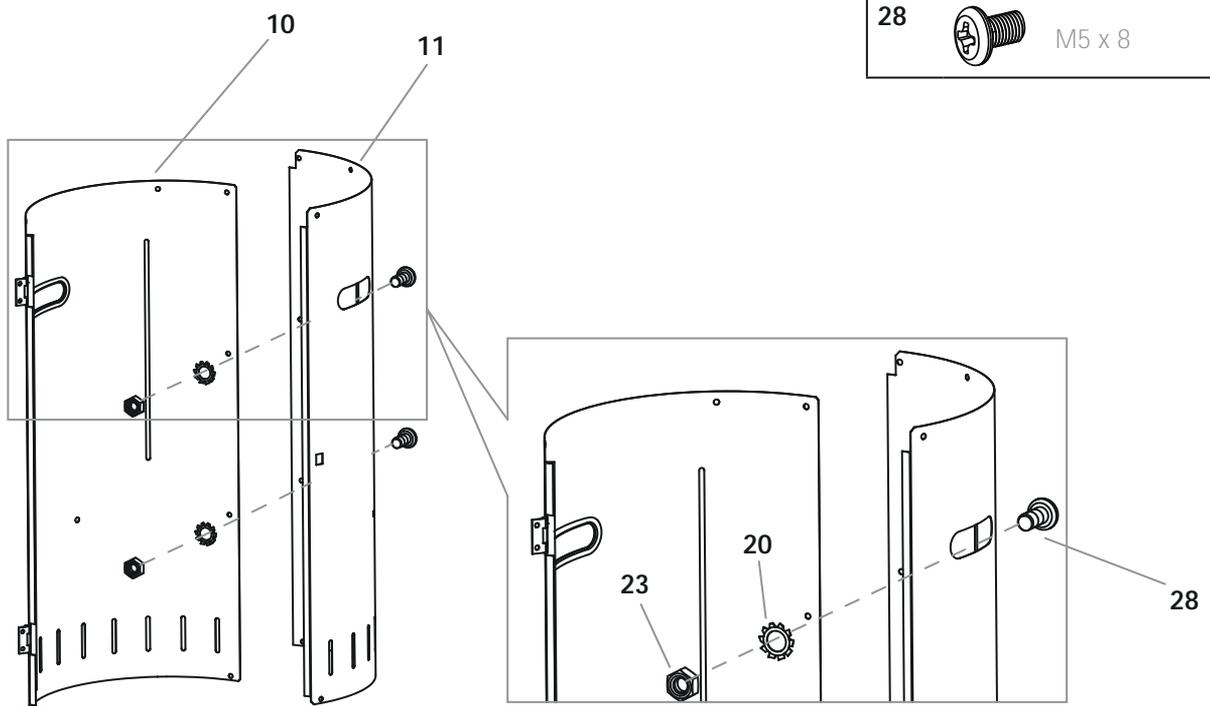


2		1
19	 Ø 6,4	2
24	 M6	2
25	 M6 x 12	2

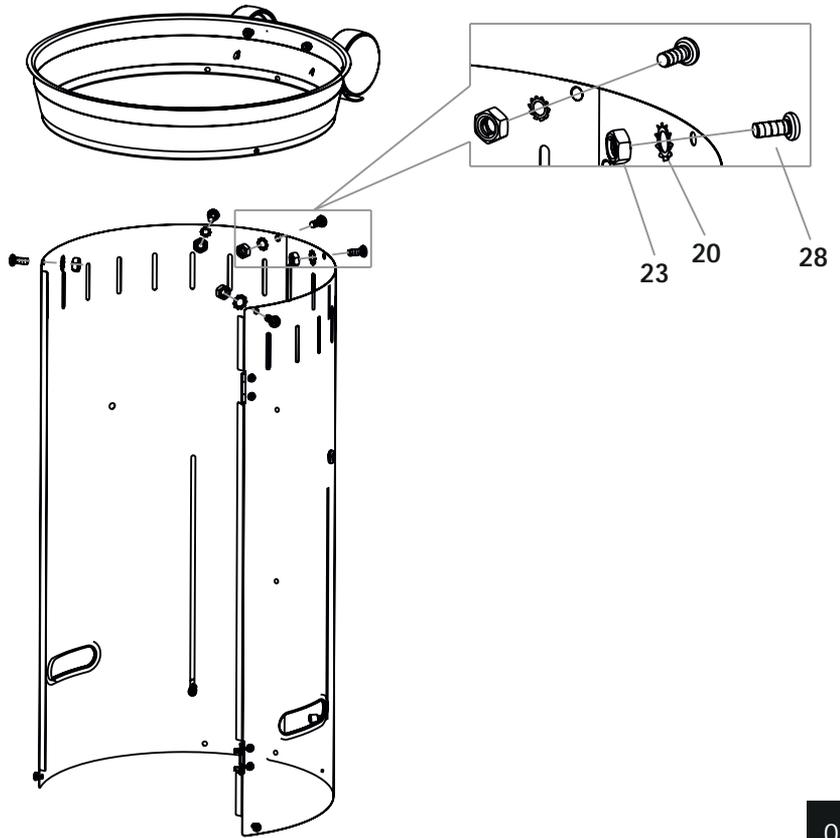


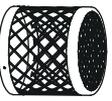
10		1
11		1

20	 Ø 5,3	2
23	 M5	2
28	 M5 x 8	2

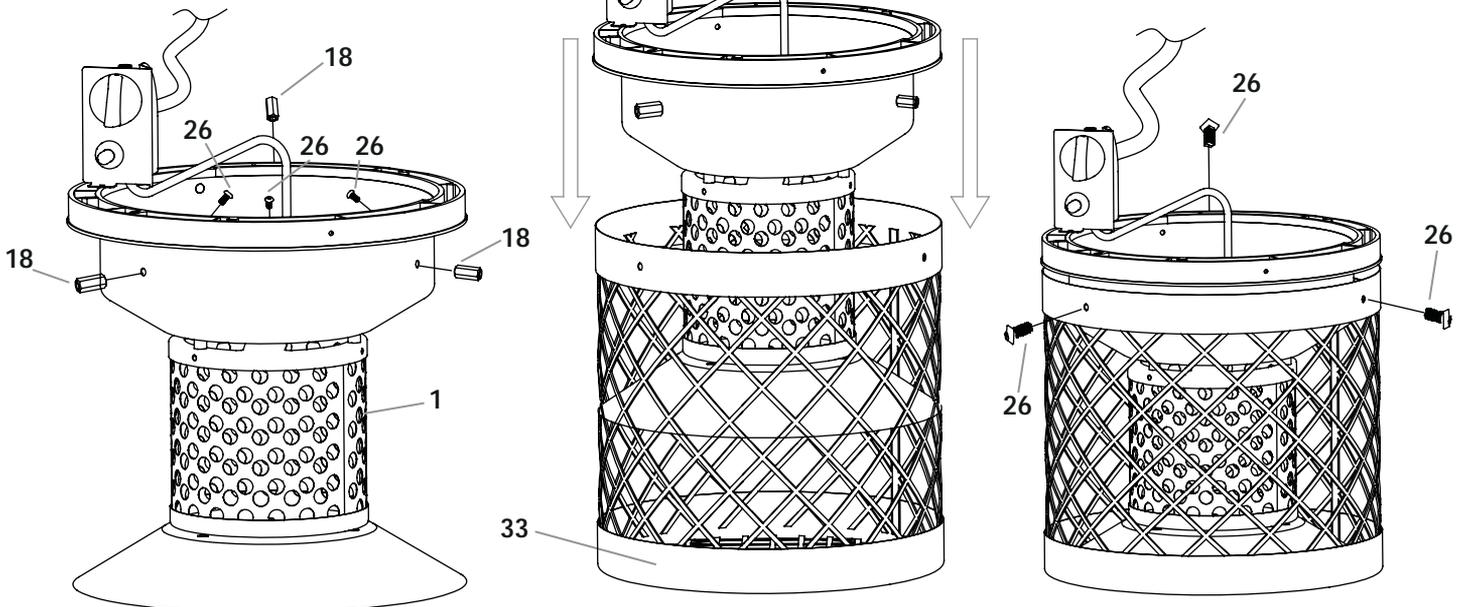


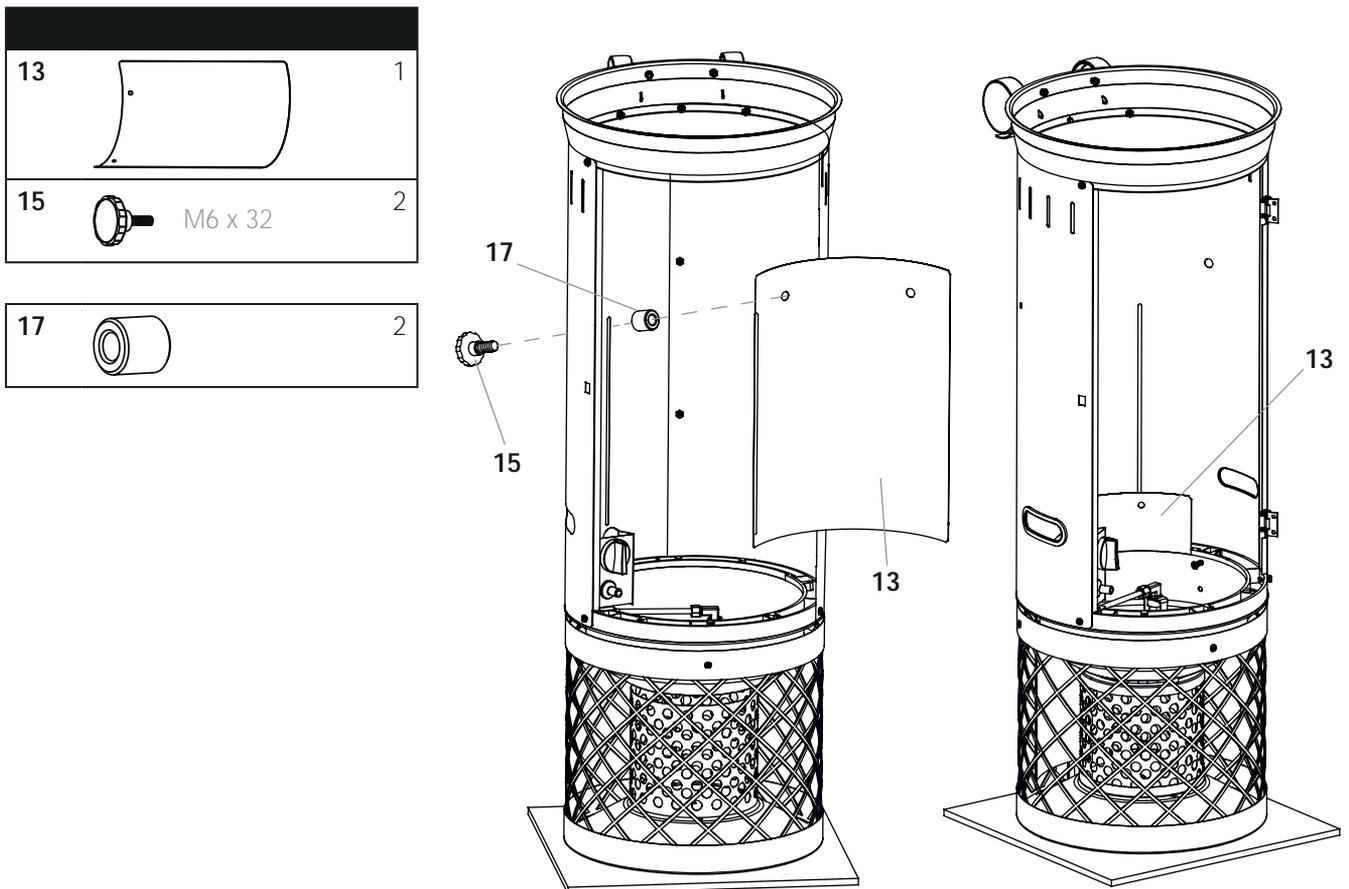
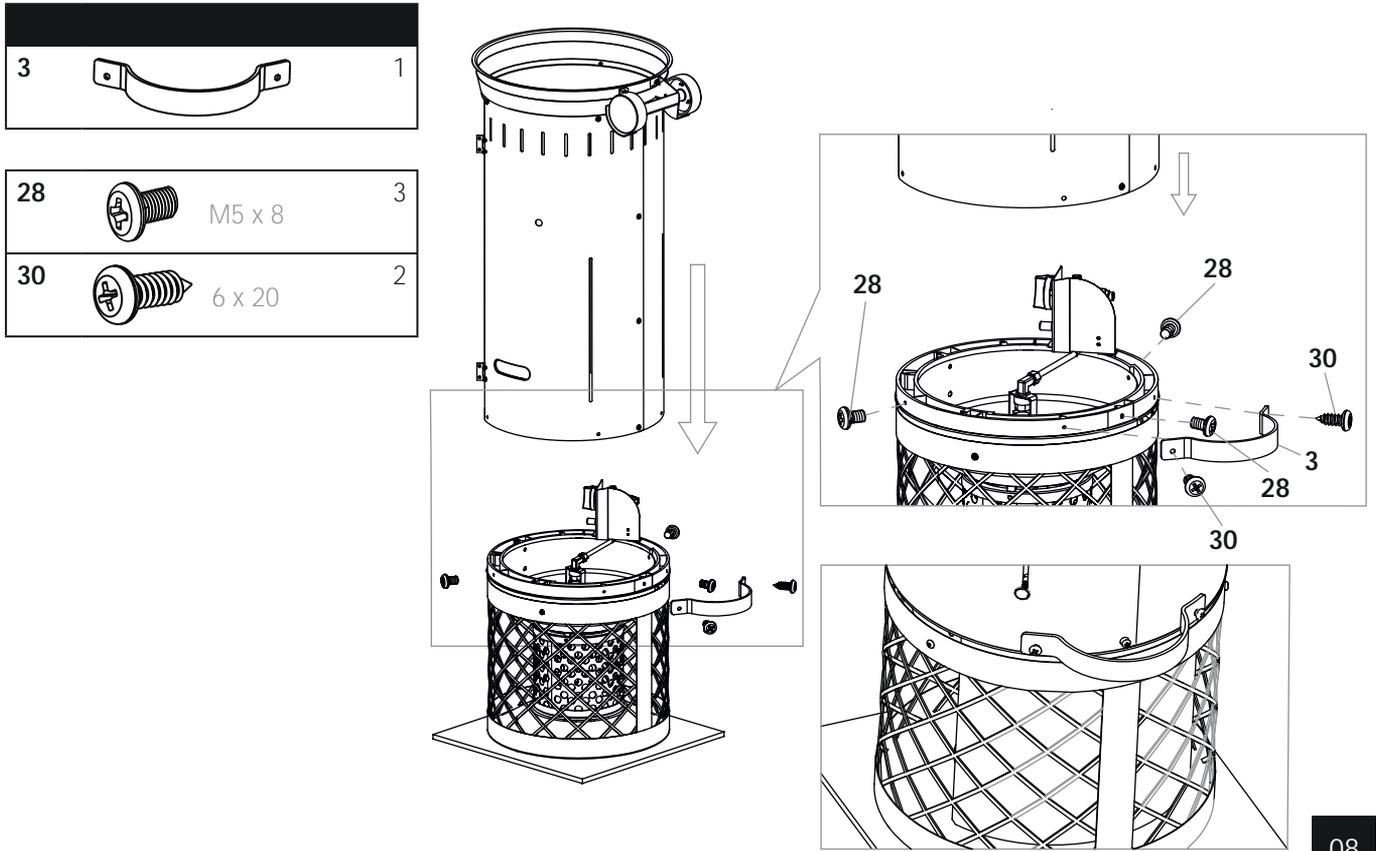
20		Ø 5,3	5
23		M5	5
28		M5 x 8	5

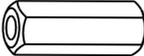


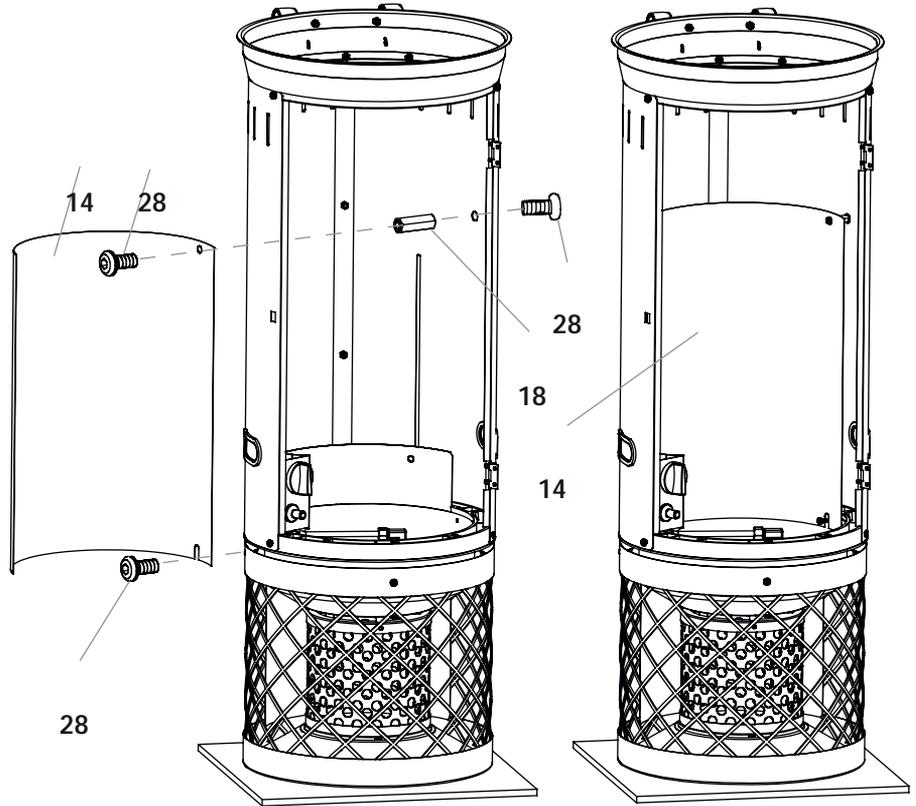
1		1
33		1

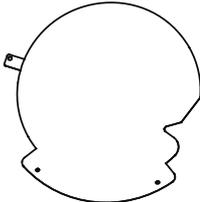
18		M5 x 29	3
26		M5 x 12	6

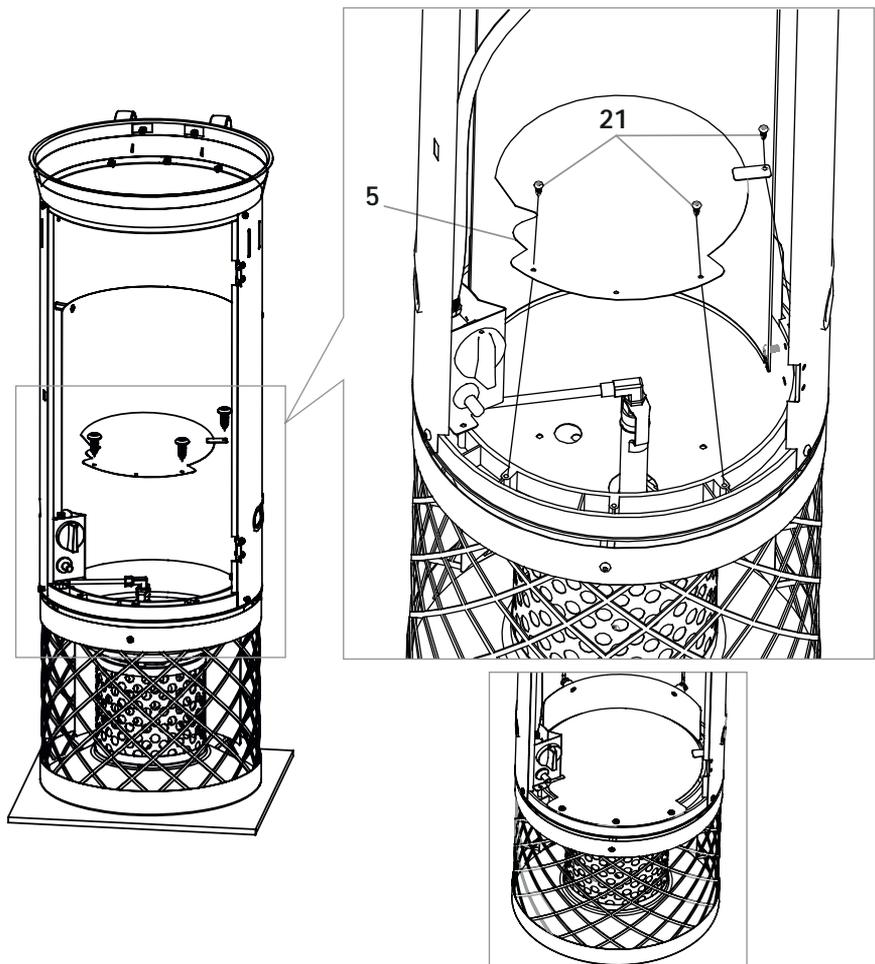


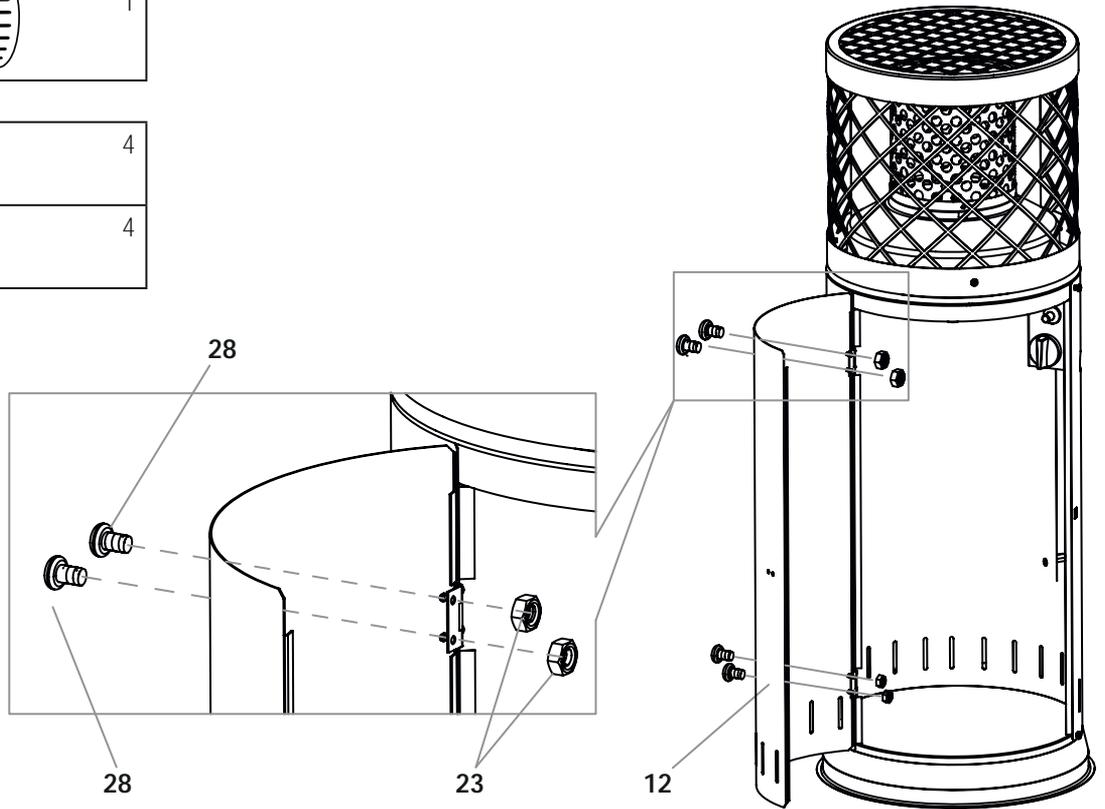
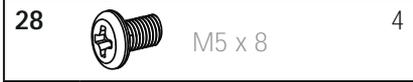
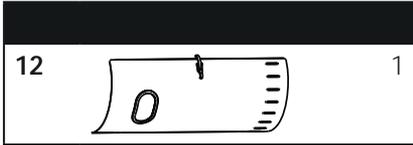


14		1
18		2
28	 M5 x 8	4



5		1
21	 5 x 12	3





Spring-It Soluções de Lazer Lda

Rua do Seixal, 90

4000-521 Porto

Portugal

[www.spring-it.pt](http://www.spring-it.pt)

---

***Enders***<sup>®</sup>